

# 市報 とおがまち

編集発行 / 十日町市役所(電話代7-3111)毎月10日 / 昭和32年6月5日第3種郵便物認可(1部6円)



## 新校舎で入学式 \*\*\*

何もかも新しい西小学校——。4月10日の開校式を前に児童678名の入学式が去る5日行なわれました。

同校は、学校規模の適正化によって、十日町小と川治小を分離して新設されたもので、当日はピカピカの新校舎へ入るのがはじめてとあつて、校内では、児童たちの明るい喜びの顔でいっぱいでした。

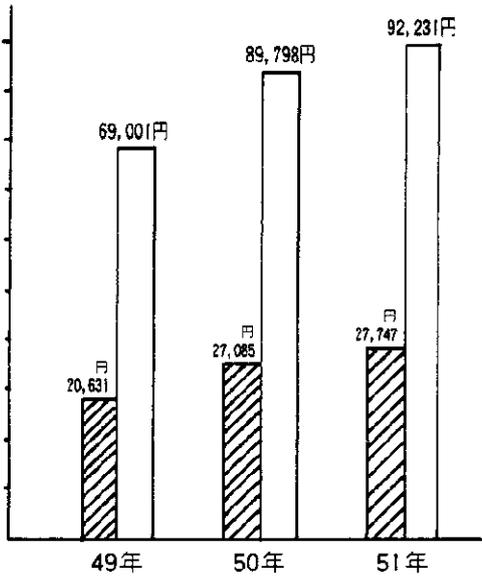
〈写真〉先生に見送られ、校舎をあとにする新一年生——。

市民みんなの力で、こどもたちを悲惨な交通事故から守ろう。

4/10  
April

□234号□

 市民1人当たりが負担するお金  
 市民1人当たりに使われるお金

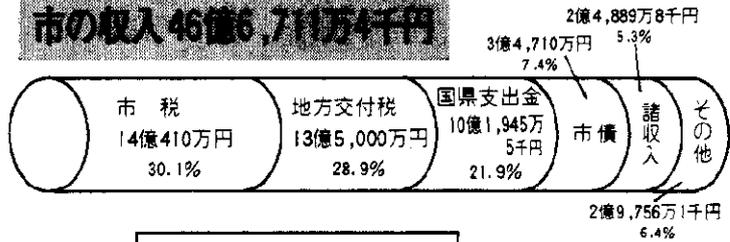


## グラフと図表でみる

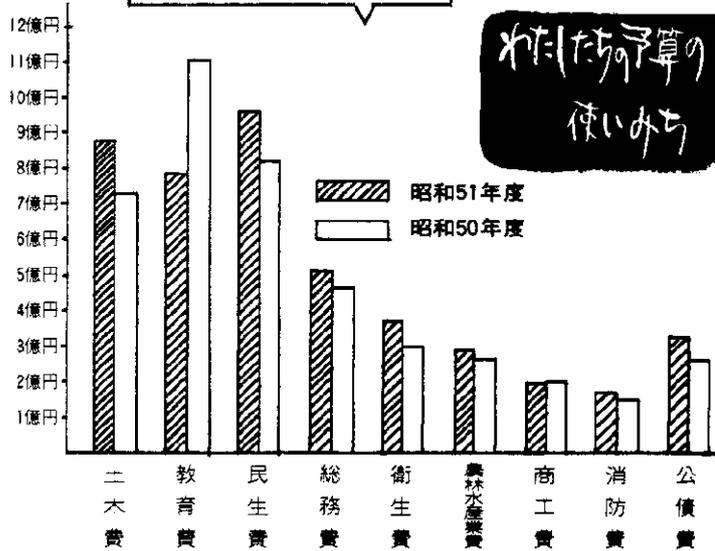
# この予算

去る3月9日から23日まで開かれた市議会第1回定例会で昭和51年度予算がきまり、新たに昭和51年度市政のスタートがきられました。今月は、一般会計予算のあらましをグラフと図表でご紹介します。

### 市の収入46億6,711万4千円



### 歳出を昨年と比べると



わたしたちの予算の  
使いみち

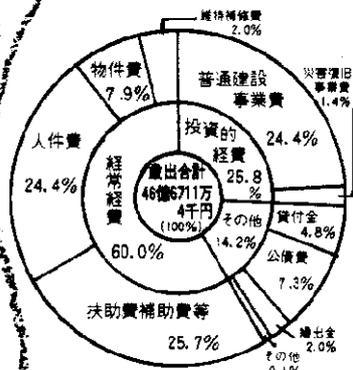
### 昭和51年度予算の主な使いみち

費目	主なる事業	予算額
土木費 関係	市道改良舗装	2億67,300
	市道舗装用材料	35,000
	橋梁改良	7,600
	道路除雪費	1億32,885
	(都計)街路事業	67,000
	十日町公園造成	10,000
	四日町新出公園造成	6,200
	国道改良事業負担金	12,000
	街路事業負担金	2,720
	踏切工事負担金	10,000
踏切工事負担金	10,000	
雪下工	1億21,792	
教育費 関係	十日町小学校校庭整備	2,000
	西小・馬場小プール開設	35,000
	言語治療教室開設	3,852
	給食施設(西小、名ヶ山小)	10,961
	南中学校増築(一次分)	46,145
	郷土資料館設計費	4,500
	(仮称)スポーツ・レクリエーション広場	20,000
	(仮称)川治文化福祉会館	1億10,000
	市民総合グラウンド(西小)	20,000
	老人生きがい対策	6,004
精神薄弱者援護措置費	14,784	
身体障害者福祉費	24,799	
児童措置委託料	2億16,686	
へき地保育所委託料	84,128	
生活保護費(扶助費のみ)	1億85,991	
老人医療費	1億20,024	
総務費 関係	交通安全対策費	43,305
	行政無線機設置	1,623
	冬期集落保安委員報酬	7,200
衛生費 関係	虫歯予防対策費	448
	へき地医療対策費	4,745
	防疫薬剤購入補助費	2,773
	妊産婦乳児医療助成費	11,500
農林水産業費 関係	公害対策費	22,375
	土地改良事業補助金	19,500
	圃場整備事業補助金	13,800
	苗場山ろく開発事業費	11,465
	林道開設工事費	50,400
国土調査費	37,721	
商工費 関係	産業育成資金貸付金	36,000
	中小企業振興資金貸付金	50,000
	雪まつり委託料	6,000
	商工組合中央金庫預託金	60,000
	魚沼スカイライン開発組合負担金	5,574
一部事務組合 関係	広域事務組合負担金	1億77,941
	衛生施設組合負担金	1億90,741
	伝染病会組合負担金	1,974

### 何に使われるか

1人当りでは (50,602人)	1世帯当りでは (11,889世帯)
16,906円 土木費	71,956円 土木費
15,115円 教育費	64,333円 教育費
19,245円 民生費	81,911円 民生費
10,438円 総務費	44,427円 総務費
7,191円 衛生費	30,606円 衛生費
5,605円 農林水産業費	23,856円 農林水産業費
3,854円 商工費	16,407円 商工費
891円 労働費	3,794円 労働費
3,438円 消費防費	14,636円 消費防費

### 歳出性質別分析表



### 昭和51年度一般会計予算総括表

区分	本年度予算額	前年度予算額	比較	増減率	本年度予算額の財源内訳			
					国県支出金	地方債	その他	
一般会計	4,667,114	4,518,844	148,270	3.3%	1,019,455	347,100	425,559	2,875,000
特別会計	1,118,554	806,953	311,601	38.6%	705,002		26,458	387,094
小計	1,228,039	895,775	332,264	37.1%	705,002	20,700	46,245	9,497

# 下水道 受益者負担金制度を新設

## ことしは下水道埋設工事に着手

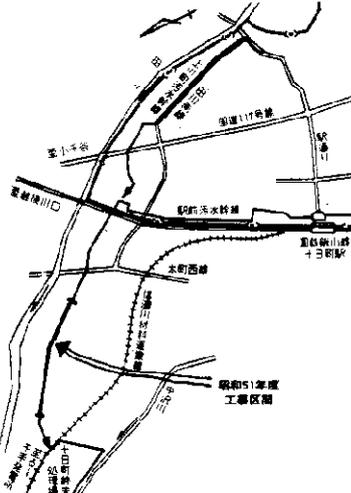
去る三月九日から開かれた市議会第一回定例会で下水道事業受益者負担金制度が議決されました。この制度は、全国の多くの都市で採用されており、国は、この制度を採用している都市には事業費を優先的に補助してくれます。

十日町市下水道事業は、国の財政事情による財源の関係から工事開始時期が遅れています。昭和五十六年より、数年遅れる見とおしです。このため、昭和五十二年度徴収予定の受益者負担金も時期的に再検討することになりました。徴収する際は、

事前にご説明しますので、みなさんのご理解とご協力をお願いします。

なお、今年度は下川原地内の終末処理場進入道路に幹線となる下水管を埋設する工事を予定しています。

工事にあたっては、極力周辺農地への通行に支障をきたさないよう進めますので、みなさんのご協力をお願いします。



### 市議会 課制条例を一部改正

市議会第一回定例会は、去る三月九日と十三日まで開かれました。審議された主な議案は、市道の認定について、十日町市課制条例の一部を改正する条例制定について、昭和五十年年度十日町市一般会計補正予算、昭和五十一年度十日町市一般会計予算などです。

課制条例の一部改正については、公共下水道事業の着手にあたり、下水道事業準備室を改め

下水道課としたものです。

また、昭和五十年年度の一般会計補正予算では、歳入歳出それぞれ一億三千五百五十六万四千円を追加し、歳入歳出予算総額を四十八億八千二百七十四万七千円としました。

歳出の主なものは、事務改善に伴うマイクロフィルム器機購入、道路改良工事用地買収費、水沢中グラウンド関係、除雪費及び下水道関係、西小関係等となっております。

ます。

受益者負担金制度とは

公共下水道は、限られた区域に多額の国費と市費を投じてつくられますが、恩恵を受けるのは、その区域の住民に限られます。このため、恩恵を受ける区域の住民から事業費の一部を負担していただき、下水道事業を促進しようというのが受益者負担金制度です。

### とき12号接続バスを運行します

ご利用ください  
四月一日より上野発十八時八分、六日町着二十時三十九分の下りとき十二号に接続して、十日町一六日町間一往復のバスが運行しています。  
時間はつぎのとおり。なお、これに伴い十日町発二十一時二十分の水口、仁田、中里行きバスも運行されていますのでご利用ください。  
十日町発 十九時五十分  
六日町着 二十時三十分  
六日町発 二十時四十分  
十日町着 二十一時二十分

# 市政功労者等を表彰

市では、去る三月三十一日、市ほう賞規則に基づき、つぎの48個人・5団体の方々を表彰しました。今回の表彰は、市政の進展、文化の向上、その他市民の福祉の増進等に多大な功績のあつた方を、ほう賞審査委員会に諮り、決定したものです。

## 母乳をもっと見直そう

### 乳児のミルク支給を廃止

市では、このほど乳児のミルク支給対象を栄養上欠陥のある者だけに支給することになりました。(妊婦については従来通り支給)

これは、厚生省の方針に基づき母乳による育児を推奨し、心身共に健康な子供を育てていただくためのものです。みなさんもおつぎのような母乳育児のよさをご理解いただき、もう一度母乳育児を見直していただきたいと思います。

※母乳は比較的無菌である。そのため毒性が働かないし、腸内細菌の抵抗もはたしている。  
※母乳を吸わせることで、母親はホルモンの分泌の影響をうけて子宮の収縮がよくなる。乳がんにかかりにくい。  
※母親が赤ちゃんにオッパイを与えることは、幼児期の性格形成においても重要。

※人工栄養の子供より肥らないが、体のしまった子供になる。死亡率や病気になる率は、人工栄養の子供より低い。

姉妹校として仲よくしていきましょう!!

十日町小で西小児童とのお別れ会



〔自治〕  
丸山尚政・越村勝治・佐藤利雄・矢口重雄・齊木正義・関口美彰・根津平六・庭野乙松・樋口熊蔵・池田金策・風間又五郎・柳宗平。

〔文化〕  
赤倉神楽保存会。

〔産業〕  
遠田金市・山田正吉・藤木元一・尾身正徳・福島源一。

〔社会福祉〕  
渡辺市松・高木英次郎・庭野六郎・近藤栄太郎・高橋徳重・服部慶圓・三輪孝義・春日忠吉・丸山哲英・武田文雄・田村白。

〔防犯〕  
久保田謙蔵・村山聡太郎・保坂三郎・久保田俊作・柳久平・高野松蔵・大島清一郎・金沢保・児玉量夫・小泉友司・池田辰雄。

〔寄附〕  
丸山工務所・丸山松平・十日町機械工業協・樋口金松・柳滝泰・柳田寛。

十日町小学校(高橋廣安校長)では、去る三月二十三日、西小学校十日町校舎児童とのお別れ会を開きました。発表は、すべて児童の手によって行われ、十日町小学校の歴史をふりかえりながら、西小学校の誕生を祝う形式で行われました。「友だちと別れるのはつらいが、今後姉妹校として仲よくしていこう」と誓いあっていました。

〔保健衛生〕  
広瀬辰夫・竹内真。

〔交通安全〕  
村山利雄・大島新三・庭山広司。



# 水道料金が変わります

## 新料金の実施は4月使用分から(6月徴収)

### 水道料金表

(1か月につき)

口径	基本料金	従量料金
13mm	280円	1m <sup>3</sup> ～10m <sup>3</sup> まで 1m <sup>3</sup> につき20円
15mm	380円	11m <sup>3</sup> ～20m <sup>3</sup> まで 1m <sup>3</sup> につき50円
20mm	520円	21m <sup>3</sup> 以上 1m <sup>3</sup> につき60円
25mm	730円	
30mm	920円	
40mm	1,600円	
50mm	2,700円	
75mm	5,100円	
100mm	7,400円	

臨時給水等でこの表によらないものは、1m<sup>3</sup>につき100円とする。

### (計算例)

13mmで1か月25m<sup>3</sup>使用の場合

(基本料金(初の10m<sup>3</sup>)) (次の10m<sup>3</sup>) (21m<sup>3</sup>以上の分) (水道料金)  
280円+10m<sup>3</sup>×20円+10m<sup>3</sup>×50円+5m<sup>3</sup>×60円=1,280円

### (新料金と旧料金の比較)

口径	使用水量	旧料金	新料金
13mm	25m <sup>3</sup>	950円	1,280円
16mm	25m <sup>3</sup>	980円	1,380円
20mm	30m <sup>3</sup>	1,280円	1,820円
30mm	50m <sup>3</sup>	2,280円	3,420円

(料金早見表は5月号に掲載します)

上水道の水道料金は、昭和四十八年四月に改定いたしました。その直後のオイルショックを初めとした諸物価の高騰で費用が大巾に増大し、収支のバランスが大きくずれ、水道事業の運営は極めて困難な事態に立ちいたりしました。

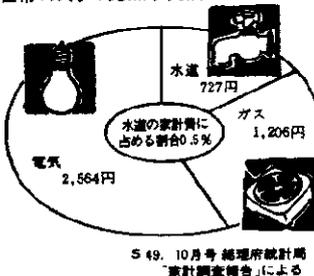
一方、使用される水の量は、不況とは関係なく年々増加し、水源の不足を生じることとなり、早急に水源の確保と配水池の増設、配水管の整備などを実施しなければならぬ状態となりました。この水源不足に対処するため



## 従量料金はてい(進)増型になります

新料金は、基本料金と水の料金(従量料金といいますが)とにわけ、従量料金は全部の口径が一立方メートルから計算する方式に改めました。またこの従量料金を三段階に区分し、多く使うほど単価(一立方メートル当りの金額)が高くなります。これは「飲料水の確保を第一」とした考えと「限りある水を大切に使う」という考え方からとつたものであります。

### 1世帯1カ月の光熱水費調べ



提案し、別表のように議決していただきました。新料金の実施は、四月使用分(六月徴収)からになりますので、水道を利用されている皆様のご理解をおねがいいたします。

### 上水道第3期拡張工事年度別計画

年度	主な工事
51	水源施設、送水施設の増設
52	配水池の築増、配水管布設
53	水源施設の増設、配水管布設
54	水源施設、送水施設の増設
55	水源施設、送水施設、配水池の増設
56	管理棟の築増

総工費 1,625百万円



# 成人式のお知らせ

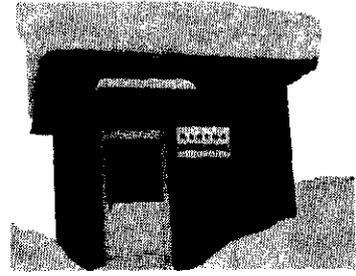
## 5月9日@市民体育館で

昭和51年度十日町市成人式は次のプログラムでおこないます。どうぞご出席下さいなお、該当者は昭和30年4月2日~31年4月1日生まれで当市在住者です。ハガキ連絡はすでに2月に終わっておりますが、もれ落ちの方は至急公民館(電7-5011)へ。

※当日は、ふるしき、スリッパをお持ち下さい。  
※該当者の自主企画による「新成人祭」を五月十六日(日)、市民体育館でおこないます。この方もご参加下さい。

プログラム	受付
市民吹奏楽団演奏	九〇〇
二〇歳の詩朗読	一〇〇
お祝いのことば(市長)	一〇一五
二〇歳の記録入賞者表彰	一〇三〇
二〇歳の記録朗読	一〇四〇
「若者たち」の歌斉唱	一〇五五
記念講演「山にかけた青春」	一一〇〇
水産師紹介	一一一〇
今井通子(いまい、みちこ、一九四二年東京生まれ、東京女子医大卒、医師、登山家。マッターホルン、アイカ、グランドジュブスの世界三大北壁登はん。女性初の決断として世界の注目をあびた。七五年刀ミシカ同人タウラギラ四峰登山隊員。)	一一二〇

# 簡易水道も口径別料金に改定



当間簡易水道新水源池(50年11月完成)

簡易水道は現在約一万二十人の利用者がありますが、この会計は上水道と別になっており、一年間に三千万円もの赤字にな

っています。この赤字分を料金で負担していただくには、現行料金の二・五倍以上にしていただかなければなりません。しかし、一気に二倍もの値上げは無理がありますので、このたび上水道と同じ取扱いの口径別料金に改定されたものであります。この口径別料金は、上水道では昭和四十八年度から実施しているもので、大きい口径ほど経費が高つくこと、利用の度合いが高いことから計算されています。簡易水道の会計は、新料金に



簡易水道は1㎡送るごとに44円06銭の赤字

なりましてまだまだ赤字を解消出来るものではありませんが、不足する資金は、当分の間、一般会計からの繰入金などでまかなって行く考えです。この水道を利用されている方からは特にこの点をご理解願います。

## 水は天から……の時代は昔のこと

飲み水は豊富なものから有限のもの、人の手によって造りだされる貴重なものとして考えられてきた。水道事業は利用される管線の協力なくしてはやっていくことは出来ません。水道課では、「安心して飲める水」を安定した水圧で送り続けることに細心の注意をはらっています。また経費の節約にもつとめ、水道料金へのしわ寄せを出来るだけおさえ、利用者サービスの向上に努力を重ねてまいります。今後とも皆様のご理解とご協力を重ねたいと思います。

## 郷土芸能で一日を楽しむ

市民の間で昔からお祭りや、お祝いごとのために歌い踊り継がれてきた郷土芸能をさらに発展させようと市教委は、3月26日市民会館で「郷土芸能の集い」を開きました。当日は、数多い郷土芸能のうち赤倉神楽、新保広大寺、大の坂、天神林などが披露され会場を埋めた大げいの市民や、県内外の愛好者たちは楽しい一日を過ごしました。



新保広大寺保存会による「花笠踊り」



丸山喜平氏(珠川第一)は、入植以来の開拓官農の功労が認められ、局長表彰

## 簡易水道51年度の主な工事計画

- 赤倉地区水源補強工事
- 下条地区送水施設、配水池増設工事
- 関浅地区水源試掘工事



藤田豊平(新保)

## 非常勤交通指導員のひとこと

められ、東京都内で開かれた開拓30周年記念式典の席上、新潟県下でただ一人農林省構造改善局長表彰を受けました。

私達交通指導員は、地域住民と一体となって、交通事故防止に努めています。先般は悲惨な踏切り重大事故が発生するなど、なかなか事故はなくなりません。今般は踏切り通過時の運転者の心がまえについて述べよう。必ず一旦停止すること。踏切りは、必ず一旦停止し左右を確認すること。特に、確認は、車内の雑音(ステレオ、ヒーター等)を止め、窓を明ける位の注意を払うこと。

慣れた踏切りでも慣性により、毎日通る踏切りは気もゆるみ勝ちですが、慎重な安全運転を。危険な踏切りには、一カ所でも多く、断線の設置を望みます。

# 市の融資制度を一部改正

## 一段と借りやすくなりました

市では、中小企業への融資の道を開くため、商工中金や各種金融機関に資金を預託して、みなさんのご利用をお待ちしていますが、このほど、融資制度の一部がつぎのとおり改正されましたのでお知らせします。

### 産業育成資金(運転資金)

貸付限度額二百五十万円以内(現行百五十万円) 貸付利率年七(現行年七・五)

貸付期間二(現行年七・五) 貸付期間二(現行年七・五)

### 中小企業振興資金(設備資金)

貸付限度額五百万円以内(現行三百万円) 貸付利率三年未満年七・五(現行年八)



未滿年七・七五(現行年八・五) 貸付期間六十ヶ月以内。中小企業振興資金(運転資金) 貸付限度額二百五十万円以内 貸付利率年七・五(現行年八) 貸付期間二十四ヶ月以内。

### 旭ヶ丘団地分譲住宅を募集

新潟県住宅供給公社では、つぎのとおり旭ヶ丘団地分譲住宅を募集します。

説明会/日時:五月十四日(金)午後一時より 場所:市役所第一会議室

申し込み受付/期間:五月十七日(月)〜五月二十九日(土)まで 受付等:市開発課七三二二番

住宅金融公庫融資付分譲住宅募集戸数/十四戸

分譲予定価額(平均)/六百九十八万円(宅地二二五平方メートル) 建物六九・五五平方メートル 住宅金融公庫の融資/三百九十万円、利率年五・五、償還期間十八年毎月払い(元利均等ボーナス払い併用) 申し込み条件/自から居住する人で同居家族のある人、償還能力と確実な保証人のある人、補足資金の立替え/公庫融資で頭金がまだ足りない人に公社で立替えます。立替え額二百五十万円以内、利率年六・五、償還期間十年毎月払い(元利均等ボーナス払い併用)

### 生命保険付分譲住宅

募集戸数/二十戸

分譲予定価額(平均)/六百四十五万円(宅地二二六平方メートル) 建物六九・五五平方メートル 貸付相当額/五百万円以内、利率年八、償還期間二十年(元利均等毎月払い)

申し込み条件/年齢満二十五歳〜五十歳までの人、自から

居住する人で同居家族のある人、富国生命保険相互会社の被保険者として適格な人。

### 寄付ありがとう

#### 社会福祉事業へ

- ▽十日町実業高校二年下組:二万三千九十円
- ▽阿部勝次(高田町三):香典返し:三万円
- ▽金沢番一(峠):香典返し:三万円
- ▽佐藤雄一(本町六):香典返し:五万円
- ▽藤直義:千円
- ▽十日町織券:一万八千三百四十八円
- ▽雪上カーニバル舞台製作者:同
- ▽七千六百二十八円
- ▽十交タクシー職員:同:四千円
- ▽匿名:五百円
- ▽十中一年五組:同:千六百六十一円

老人いこいの家「四ツ宮荘」の入浴利用料金を改定  
老人いこいの家「四ツ宮荘」の入浴利用料金を四月一日から

### 停電のお知らせ

つぎのとおり改定しました。

- 四月二十二日:北原一部、市ノ沢、嘉勝、森木、池谷、入山、焼野、魚之田川、慶地、新水、萩平、上田原、三ツ山、美女木、宇田ヶ沢、菅沼、山新田、小貫、東枯木又、西枯木又、午前九時〜午後一時
- ▽四月十六日:本町四の一部、本町五の一部、稲荷町の一部、田中町本通り、田中町東、西各一部、川原町の一部、田川町一、二、三、江道、猿倉、大池、菅沼、津池、赤倉、新座第一の一部
- 午前九時〜午後一時
- ▽四月二十日:千歳町一、二、三、寿町一、二、三、四の各一部、山本三、四の各一部
- 午前九時〜午後零時半
- ▽四月二十三日:本町三の一部、関口樋口町の各一部
- 午前九時〜正午
- ▽四月二十七日:蘭根の一部
- 午前九時〜正午
- ▽四月二十八日:下条栄町の一部
- 午前九時〜午後一時

### 市の木・管理メモ

#### 「桐の台切り」

市の木「桐」は、みなさんの管理ですくすくのびていることでしょう。さらに、元気で育ちのよい桐にするために、つぎのことを守ってください。

■積えて一年後、生育不良や雪害、病虫害を受けた桐を主に台切りします。これは、消雪後、桐の芽が出る前に根元の地際スレスレに幹を切り、切口をカミソリでなめらかにしておきます。しばらくすると、そこから何本も芽が出てきます。そこで、二十センチくらいのびた頃、常風の風上側の強い芽一本だけのことして、他は切り捨てます。以後は、葉柄の付け根から出る芽は、親指くらいのうらにかき取ってやります。

### 水道工事をするとときは市水道課へ届出を

水道の新設、増設、改造などの工事を行うときは、事前に市の

水道課(七三二二番)に届け出て正しい工事を行うようにしてください。

正しい工事がなされないと折角きれいな水を供給しても汚れたり漏水したり、まれには水道の本管までも汚染することがあります。

- 申し込みは、つぎの市指定水道工事店でも取扱っています。
- 十日町水道工業(本町七)
- 魚沼水道(高田町三)
- 平和水管(桜木町)
- 宮元屋(土市第三)
- 美佐伝(本町四)

